

**KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. szeptember 17-én 10.15 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Wygocki Richárdné	elnök
Dávid Mária	elnökhelyettes

Távolmaradását előre jelezte:

Wygocki Richárd	képviselő
-----------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Vaderna Réka gazdasági ügyintéző	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Meghívottak:

Dr. Nánási Zoltán jogi előadó	a Koordinációs és Jogi Főosztály Jogi Osztály részéről
----------------------------------	--

Az ülést vezeti: Wygocki Richárdné elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja; tájékoztatja a megjelenteket, hogy az elnökhelyettes telefonon előzetesen jelzett késése okán az ülés 15 perccel később kezdődik a kiküldött meghívóban megjelölt időponthoz képest. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Vaderna Réka vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Dávid Mária elnökhelyettest bízsa meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 35/2025. (IX. 17.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dávid Mária elnökhelyettest választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontot.* Kérem a képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat 36/2025. (IX. 17.) határozata a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a napirendet az alábbiak szerint fogadja el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025 (II. 24.) határozat módosítása

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

3. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. április - szeptember hónapokban megtartott programjainak támogatása

(14. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025 (II. 24.) határozat módosítása

Elnök: Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszesség szerű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel bemutatni szükséges, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és atcsoportosítások Határozatban történő átvezetése.

A költségvetési főösszeg 2025. január 1. és 2025. június 30. között mindösszesen 1 936 638 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 1 267 640 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 400 000 Ft összeggel, továbbá 268 998 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges atcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 354 331 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, míg a dologi kiadások előirányzata 1 549 267 Ft összeggel emelkedett.

Amennyiben nincs kérdés vagy észrevétel, szavazzunk a határozati javaslatról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
37/2025. (IX. 17.) határozata
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.)
határozat módosításáról

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 3 026 638 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 3 026 638 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 707 640 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 3 026 638 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 318 998 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 318 998 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 318 998 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 318 998 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat módosításáról szóló .../2025. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2025. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az Önkormányzat az általa benyújtott pályázatok alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NKUL-KP-1-2025/3-000441 támogatói okirat azonosítószámon a „Tematikus kirándulás lengyelországi testvérvárosunkba és környékére” program megvalósítása érdekében mindösszesen 600 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A fenti, mindösszesen 600 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

38/2025. (IX. 17.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II.19.) határozatát módosítja akként, hogy

az NKUL-KP-1-2025/3-000441 támogatói okirat azonosítószámom elnyert támogatás összegével, mindösszesen 600 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. A második napirendi pontot lezárom.

3. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. április - szeptember hónapokban megtartott programjainak támogatása

Elnök: A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 9/2025. (II. 19.) határozatával fogadta el a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét. A 2025. évi munkaterv alapján megtartott programok:

1. A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén 2025. április 26-án a DUO AMICI együttes a NÉPEK-ZENÉK-BARÁTOK című koncertsorozat keretében megtartott komolyzenei koncertjének költségeihez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 40 000,-Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 60 fő.
2. A magyarországi Polónia hitéletének megerősítése céljából a 2025. május 18-ai elsőáldozás alkalmával a Kőbányai Lengyel Önkormányzat biztosította a Lengyel Templom feldíszítéséhez szükséges virágokat 30 000 Ft értékben a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 120 fő.
3. A Lengyel Házban 2025. május 22-én megtartott Anyák napi rendezvény költségeihez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 50 000 Ft összeggel járult hozzá az előadóművészeti tevékenység költségeinek fedezéséhez a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére, valamint 32 000,- Ft összegben biztosított péksüteményt a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 90 fő.
4. A Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvány 2025. június 2-án tartott pünkösdi ünnepségéhez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 65 936 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 140 fő.

5. A kőbányai Lengyel Templom szerzetesnővére, Weronika Jaworska szervezésében 2025. június 23-tól 28-áig a lengyelországi Ustrzyki Górne településen megrendezett, a résztvevők hitéletének megerősítését célzó Lengyel Hagyományörző Katolikus Gyermektábor („Vakáció a Jóistennel”) programjainak megvalósulásához a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 150 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Gyermek résztvevők száma: 25 fő.
6. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2025. június 29-én a Poznani Júniusi Felkelés emlékére a Lengyel Templom előtt állított kopjafánál és emléktáblánál tartott megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 10 000 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: kb. 100 fő.
7. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. július 27-én Derenk romközség búcsúján az ünnepi szentmisét követően a temetőben kihelyezett koszorúra 7 500 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: kb. 180 fő.
8. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. augusztus 1-jén a solymári katonai temetőben a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 7 500 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: 35 fő.
9. 2025. augusztus 30-án a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a balatonboglári Teleki Pál miniszterelnök szobra előtt tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson a hajdani bogláracsikokra (lengyel középiskolásokra) emlékezve koszorút helyezett el 12 000 Ft értékben, a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: kb. 150 fő.
10. 2025. szeptember 1-jén a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a Farkasréti Temetőben a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából az id. dr. Antall József, Utassy Loránd vezérőrnagy, valamint vitéz Baló Zoltán ezredes sírjánál tartott hagyományos ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson 3 db koszorút helyezett ki összesen 20 250 Ft összegben, a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: kb. 60 fő.
11. A kőbányai Lengyel Templom Szent Kinga kórusa fennállásának 20. évfordulója alkalmából a kórustagok 2025. szeptember 1-5. között Hajdúszoboszlón rendezett műhelygyakorlatához a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 150 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: 17 fő.
12. 2025. szeptember 7-én a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója alkalmából a Lengyel Templom előtti téren tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 9 500 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztvevők: kb. 80 fő.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatokat.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
39/2025. (IX. 17.) határozata
a DUO AMICI együttes koncertje költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. április 26-án tartott DUO AMICI koncert költségeinek támogatására 40 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
40/2025. (IX. 17.) határozata
az elsőáldozás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 18-án a Lengyel Templomban tartott elsőáldozás költségeinek támogatására 30 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
41/2025. (IX. 17.) határozata
az Anyák napi rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 22-én tartott Anyák napi rendezvény költségeinek támogatására

a) 50 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

b) 32 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
42/2025. (IX. 17.) határozata
a pünkösdi rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 2-án tartott pünkösdi rendezvény költségeinek támogatására 65 936 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

43/2025. (IX. 17.) határozata

a Lengyel Hagyományörző Katolikus Gyermektábor költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 23-28. között rendezett Lengyel Hagyományörző Katolikus Gyermektábor költségeinek támogatására 150 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

44/2025. (IX. 17.) határozata

a Poznani Júniusi Felkelés emlékére rendezett koszorúzás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 29-én a Poznani Júniusi Felkelés emlékére rendezett koszorúzás költségeinek támogatására 10 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

45/2025. (IX. 17.) határozata

a derenki koszorúzás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. július 27-én a Derenk romközség búcsúján tartott koszorúzás költségeinek támogatására 7 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

46/2025. (IX. 17.) határozata

**a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás
költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. augusztus 1-jén a a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 7 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

47/2025. (IX. 17.) határozata

a Teleki Pál szobornál tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. augusztus 30-án a Teleki Pál szobornál tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 12 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

48/2025. (IX. 17.) határozata

**a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és
koszorúzás költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. szeptember 1-jén a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés

és koszorúzás költségeinek támogatására 20 250 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

49/2025. (IX. 17.) határozata

a Szent Kinga Kórus műhelygyakorlata költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Szent Kinga Kórus 2025. szeptember 1-5. között megrendezett műhelygyakorlata költségeinek támogatására 150 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

50/2025. (IX. 17.) határozata

a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. szeptember 7-én a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 9 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. A harmadik napirendi pontot lezárom.

Elnök: Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a jövő hónapban, 2025. október 20-án (hétfő) 10.00 órakor közmeghallgatást, majd azt követően rendes testületi ülést tartunk.

Közös, előzetesen egyeztetett döntésünk, hogy a Bethlen Gábor Zrt. által 2025. szeptember 15. napján 2026. évre kiírt nyári tábor pályázatán nem indulunk. A kulturális pályázatok kiírását az indulás szándékával, természetesen várjuk.

Elnökhelyettes: Holnap lesz Görög Ibolya előadása, amelyre mindenkit várunk, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat részéről vendéglátással és virággal készülünk. Továbbá folynak a szeptember végi négynapos lengyelországi kirándulás előkészületei.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **10 óra 31 perckor** bezárom.

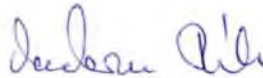
K.m.f.



Wygocki Richárdné
elnök



Dávid Mária
jegyzőkönyv-hitelesítő



Vaderna Réka
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. szeptember 17-én 10.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

**1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025 (II. 24.)
határozat módosítása**

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

**2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert
működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása**

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

**3. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. április - szeptember hónapokban megtartott
programjainak támogatása**

(14. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Wygocki Richárdné elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2025. szeptember 12.

Üdvözlettel,

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025 (II. 24.)
határozat módosításáról**

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosítások összecsoporszerű változásait - a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett - azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel bemutatni szükséges, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, atcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és atcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2025. január 1. és 2025. június 30. között mindösszesen 1 936 638 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 1 267 640 Ft összeggel, a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás 400 000 Ft összeggel, továbbá 268 998 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges atcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 354 331 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 33 040 Ft összeggel, míg a dologi kiadások előirányzata 1 549 267 Ft összeggel emelkedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2025. január 1. és 2025. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2025. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2025. szeptember 12.



Wygocki Richárdné
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián
jegyző

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (... ..) határozata

**a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 3 026 638 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 3 026 638 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 707 640 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 3 026 638 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 318 998 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 318 998 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 318 998 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 318 998 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozat módosításáról szóló .../2025. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2025. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

1. melléklet ... 2023. (... ..) határozathoz:
1-1-hat

	A	B	C	D	E
1	Megnevezés	2025.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek				
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 707 640			2 707 640
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0
7	B4 Működési bevételek				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0
11	Költségvetési bevételek összesen	2 707 640	0	0	2 707 640
12	B813 Maradvány igénybevétele	318 998			318 998
13	Finanszírozási bevételek összesen	318 998	0	0	318 998
14	Bevételek összesen	3 026 638	0	0	3 026 638
15	Kiadások				
16	K1 Személyi juttatások	60 000	504 331		564 331
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	7 800	54 021		61 821
18	K3 Dologi kiadások	1 837 317	163 169		2 000 486
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0
21	K6 Beruházások			400 000	400 000
22	K7 Felújítások				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 905 117	721 521	400 000	3 026 638
25	Finanszírozási kiadások				0
26	Kiadások összesen	1 905 117	721 521	400 000	3 026 638
27	Költségvetési hiány-többlet				-318 998
28	Finanszírozási hiány-többlet				318 998
29	Összes hiány-többlet				0
30	Hiány belső finanszírozása				318 998

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez.
Ft-ban

	A	B	C	D	E	F	H	I	J	K
1	Megnevezés	2025.01.01. előirányzat				Előirányzat- változtatás	2025.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek									
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000			1 040 000	1 667 640	2 707 640			2 707 640
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0	0				0
7	B4 Működési bevételek				0	0				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0				0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 040 000	0	0	1 040 000	1 667 640	2 707 640	0	0	2 707 640
12	B813 Maradvány igénybevétele	50 000			50 000	268 998	318 998			318 998
13	Finanszírozási bevételek összesen	50 000	0	0	50 000	268 998	318 998	0	0	318 998
14	Bevételek összesen	1 090 000	0	0	1 090 000	1 936 638	3 026 638	0	0	3 026 638
15	Kiadások					0				
16	K1 Személyi juttatások	60 000	150 000		210 000	354 331	60 000	504 331		564 331
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	7 800	20 981		28 781	33 040	7 800	54 021		61 821
18	K3 Dologi kiadások	408 719	42 500		451 219	1 549 267	1 837 317	163 169		2 000 486
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0				0
21	K6 Beruházások			400 000	400 000	0			400 000	400 000
22	K7 Felújítások				0	0				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0				0
24	Költségvetési kiadások összesen	476 519	213 481	400 000	1 090 000	1 936 638	1 905 117	721 521	400 000	3 026 638
25	Finanszírozási kiadások				0	0				0
26	Kiadások összesen	476 519	213 481	400 000	1 090 000	1 936 638	1 905 117	721 521	400 000	3 026 638
27	Költségvetési hiány-többlet	563 481	-213 481	-400 000	-50 000					-318 998
28	Finanszírozási hiány-többlet	50 000	0	0	50 000					318 998
29	Összes hiány-többlet	613 481	-213 481	-400 000	0					0
30	Hiány belső finanszírozása	50 000	0	0	50 000					318 998

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert
működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a (a továbbiakban: Áht.), továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A § (1) bekezdése és a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II.19.) határozata alapján az alábbiak szerint terjesztem elő az Önkormányzat 2025. évi költségvetésében pályázaton nyert működési célú támogatások államháztartáson belülről bevétel és a dologi kiadások előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

Az Önkormányzat az általa benyújtott pályázatok alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NKUL-KP-1-2025/3-000441 támogatói okirat azonosítószámon a „Tematikus kirándulás lengyelországi testvérvárosunkba és környékére” program megvalósítása érdekében mindösszesen 600 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A fenti, mindösszesen 600 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Az Önkormányzat a támogatást – az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet előírásaira figyelemmel – kizárólag működési célú kiadásokra használhatja fel.

A támogatói okirat az előterjesztés 2. melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségügyi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt költségvetéséről és zárszámadásáról.

Továbbá az Njtv. 126. § (1) bekezdés b) pont alapján a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. szeptember 12.

Wygoczki Richárdné s.k.
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II.19.) határozatát módosítja akként, hogy

az NKUL-KP-1-2025/3-000441 támogatói okirat azonosítószámon elnyert támogatás összegével, mindösszesen 600 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

TÁMOGATÓI OKIRAT

A **Miniszterelnökség** kezelő szerveként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576-2-41, fizetési számlaszáma: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zsolt vezérigazgató), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), a(z)

Név:	Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Székhely cím:	1102 Budapest, Szent László tér 29., Magyarország
Adószám:	16928015-1-42
Képviselő neve, titulusa:	Wygocki Richárdné, elnök
Pénzforgalmi szolgáltató neve:	OTP Bank Nyrt.
Fizetési számlaszám, melyre a támogatást kéri:	11784009-16928015-00000000

, mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

Preambulum

Az egyházakkal való kapcsolattartás koordinációjáért és a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter feladat- és hatáskörével összefüggésben végzett egyes feladatokat a Miniszterelnökséggel kötött szervei megállapodás alapján, Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kvtv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezetében rendelkezésre álló támogatási célú fejezeti kezelésű előirányzat tekintetében kezelő szerveként a Támogató látja el, az **Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárság** szakmai irányítása mellett.

Támogató - a Miniszterelnökség kezelő szerveként eljárva - a Kvtv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 31. Nemzetiségi célú költségvetési támogatások jogcímcsoport, **1. Nemzetiségi szakmai támogatások** jogcím terhére az 1.1. pontban meghatározott támogatást nyújtja a Kedvezményezett részére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a támogatói okiratban és „A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kezelt egyes egyházi és nemzetiségi támogatásokhoz kapcsolódó Általános Szerződési Feltételek”-ben (a továbbiakban: Általános Szerződési Feltételek) meghatározottak szerint.

1. A támogatás célja, összege, adatai

1.1. Támogató a(z) **HENTI/8673/1/2025** iktatószámú támogatási döntése alapján a Kedvezményezett részére a támogatói okiratban részletezettek szerint **600 000 Ft**, azaz **hatszázezer forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a(z) **„Tematikus kirándulás lengyelországi testvérvárosunkba és környékére”** támogatási cél (a továbbiakban: támogatott tevékenység) megvalósítása érdekében.

1.2. A támogatás kormányzati funkciószáma: 084020

1.3. Támogatási intenzitás: 100%

1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 386317

1.5. Az utalás devizaneme: HUF

2. A támogatás rendelkezésre bocsátása

Támogató a támogatást egy összegben, támogatási előlegként, utólagos elszámolási kötelezettség mellett biztosítja, és a támogatási jogviszony létrejöttét követő 30 napon belül átutalja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

3. A támogatás felhasználása

3.1. A Kedvezményezett köteles a támogatott tevékenységet a támogatói okiratban foglaltaknak, a vonatkozó jogszabályoknak és az Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően, kellő alapossággal, hatékonysággal és gondossággal megvalósítani.

3.2. A támogatást a Kedvezményezett a **2025.01.01. – 2025.12.31.** közötti időszakban (a továbbiakban: megvalósítási időszak), a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren keresztül (a továbbiakban: NIR) benyújtott, és a Támogató által jóváhagyott szakmai program és költségterv szerint, kizárólag a támogatott tevékenység megvalósítására használhatja fel.

3.3. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli jóváhagyása esetén közreműködőt vonhat be.

3.4. A Kedvezményezett a támogatói okiratban és az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott kötelezettségei esetleges megszegéséből eredő visszafizetési kötelezettségének biztosítására a Támogatónak valamennyi fizetési számlára vonatkozó beszedési megbízásra felhatalmazást ad.

4. A támogatás elszámolása

4.1. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításáról és a támogatás keretében nyújtott támogatás teljes összegének – továbbá, amennyiben az előírásra került, a kötelező saját forrás – felhasználásáról az Általános Szerződési Feltételek és az „Útmutató a 2025. évi nemzeti társadalmi és gazdasági támogatások felhasználásához” (a továbbiakban: Útmutató) című dokumentumban foglaltak szerint köteles utólagosan elszámolni, és legkésőbb **2026.01.30-ig** a beszámolót a Támogató részére benyújtani. A támogatás felhasználásának határideje a beszámoló benyújtási határidejével megegyezik.

4.2. Támogatási előleg formájában nyújtott támogatás esetén a támogatás fel nem használt részét a Kedvezményezett legkésőbb a beszámoló benyújtására meghatározott határidő utolsó napjáig köteles – a támogatói okirat számára történő hivatkozással – egy összegben visszautalni a Támogató Magyar Államkincstárnál vezetett, 10032000-00294896-50000287 számú Fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára.

4.3. Jogosulatlanul igénybe vett támogatás, a támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása, illetve a támogatói okiratban, vagy az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott bármely kötelezettség megszegése esetén a Támogató jogosult a támogatói okirat visszavonásáról rendelkezni, a Kedvezményezett pedig köteles a támogatás jogosulatlanul igényelt vagy felhasznált összegét vagy annak meghatározott részét visszafizetni az Ávr.-ben és az Általános Szerződési Feltételekben foglaltak szerint.

5. Tájékoztatási kötelezettség

5.1. A Kedvezményezett köteles a kiadványain, honlapján és a támogatott tevékenységgel kapcsolatos megjelenéseken, tájékoztatókon, kiadványokon, könyveken, reklám- és PR anyagokon, valamint a támogatásból finanszírozott ingatlanon, eszközökön, rendezvényeken Magyarország Kormánya - a www.bgazrt.hu honlapon feltüntetett minta szerinti, a megvalósítás kezdő évére vonatkozó - emblémájának (a továbbiakban: embléma) jól látható és egyértelmű feltüntetésével tájékoztatni a támogatás céljával érintett nyilvánosságot arról, hogy a támogatott tevékenység Magyarország Kormánya támogatásával valósult meg.

5.2. Az 5.1. pont szerinti embléma felhasználójaként a Kedvezményezett jogi felelősséggel tartozik az embléma jogszerű módon, valamint a támogatott tevékenységével összeegyeztethető célra történő felhasználásáért.

6. Záró rendelkezések

6.1. A támogatási jogviszony a támogatói okirat elektronikus úton történő közlésével jön létre. Ha a támogatói okiratban meghatározott valamely feltétel eltér a támogatási igényben meghatározott feltételtől és a Kedvezményezett a támogatói okirat közlését követő 5 napon belül (annak elfogadásáról vagy el nem fogadásáról) nem nyilatkozik, akkor a támogatói okirat a közlés napján hatályba lép.

6.2. Jelen támogatói okirat elválaszthatatlan részét képezi a NIR-ben elfogadott költségterv, a szakmai program, valamint a www.bgazrt.hu honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató.

6.3. A Támogató és a Kedvezményezett a támogatói okirattól eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

6.4. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok – így különösen az Áht., az Ávr. és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény –, valamint az Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató rendelkezéseit kell alkalmazni.

2025 AUG 11.
Budapest,



Tölcsécs
.....
Erdélyi Rudolf Zalán
vezérigazgató
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
Támogató

Tölcsécs Fanni
osztályvezető
Nemzetiségi Támogatási
Osztály
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Pénzügyileg ellenjegyeztem:

Budapest, 2025 AUG 08.

Kovácsné Bogyó Judit
.....

Kovácsné Bogyó Judit
kiemelt pénzügyi referens
Államháztartási pénzügyi
és számviteli osztály
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Szakmailag ellenjegyeztem:

Budapest, 2025 AUG 07.

Kovácsné Bogyó Judit
.....

Kovácsné Bogyó Judit
Hozzárendelt Nemzetiségi
Támogatási Osztály vezetője
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. április - szeptember hónapokban
megtartott – munkatervben szereplő– programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 9/2025. (II. 19.) határozatával fogadta el a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét. A 2025. évi munkaterv alapján megtartott programok:

1. A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén 2025. április 26-án a DUO AMICI együttes a NÉPEK-ZENÉK-BARÁTOK című koncertsorozat keretében megtartott komolyzenei koncertjének költségeihez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 40 000,-Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 60 fő.
2. A magyarországi Polónia hitéletének megerősítése céljából a 2025. május 18-ai elsőáldozás alkalmával a Kőbányai Lengyel Önkormányzat biztosította a Lengyel Templom feldíszítéséhez szükséges virágokat 30 000 Ft értékben a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 120 fő.
3. A Lengyel Házban 2025. május 22-én megtartott Anyák napi rendezvény költségeihez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 50 000 Ft összeggel járult hozzá az előadóművészeti tevékenység költségeinek fedezéséhez a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére, valamint 32 000,- Ft összegben biztosított péksüteményt a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 90 fő.
4. A Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Alapítvány 2025. június 2-án tartott pünkösdi ünnepségéhez a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 65 936 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 140 fő.
5. A kőbányai Lengyel Templom szerzetesnővére, Weronika Jaworska szervezésében 2025. június 23-tól 28-áig a lengyelországi Ustrzyki Górne településen megrendezett, a résztvevők hitéletének megerősítését célzó Lengyel Hagyományörző Katolikus Gyermektábor („Vakáció a Jóistennel”) programjainak megvalósulásához a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 150 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Gyermek résztvevők száma: 25 fő.
6. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2025. június 29-én a Poznani Júniusi Felkelés emlékére a Lengyel Templom előtt állított kopjafánál és emléktáblánál tartott megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 10 000 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 100 fő.
7. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. július 27-én Derenk romközség búcsúján az ünnepi szentmisét követően a temetőben kihelyezett koszorúra 7 500 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: kb. 180 fő.
8. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. augusztus 1-jén a solymári katonai temetőben a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 7 500 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Részvevők: 35 fő.

9. 2025. augusztus 30-án a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a balatonboglári Teleki Pál miniszterelnök szobra előtt tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson a hajdani bogláracsikokra (lengyel középiskolásokra) emlékezve koszorút helyezett el 12 000 Ft értékben, a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztevők: kb. 150 fő.
10. 2025. szeptember 1-jén a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a Farkasréti Temetőben a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából az id. dr. Antall József, Utassy Loránd vezérőrnagy, valamint vitéz Baló Zoltán ezredes sírjánál tartott hagyományos ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson 3 db koszorút helyezett ki összesen 20 250 Ft összegben, a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztevők: kb. 60 fő.
11. A kőbányai Lengyel Templom Szent Kinga kórusa fennállásának 20. évfordulója alkalmából a kórustagok 2025. szeptember 1-5. között Hajdúszoboszlón rendezett műhelygyakorlatához a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 150 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztevők: 17 fő.
12. 2025. szeptember 7-én a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója alkalmából a Lengyel Templom előtti téren tartott ünnepi megemlékezésen és koszorúzáson kihelyezett koszorúra 9 500 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére. Résztevők: kb. 80 fő.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2025. szeptember 12.

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a DUO AMICI együttes koncertje költségeinek támogatásáról

- 1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. április 26-án tartott DUO AMICI koncert költségeinek támogatására 40 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

az elsőáldozás költségeinek támogatásáról

- 1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 18-án a Lengyel Templomban tartott elsőáldozás költségeinek támogatására 30 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

az Anyák napi rendezvény költségeinek támogatásáról

- 1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 22-én tartott Anyák napi rendezvény költségeinek támogatására
 - a) 50 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.
 - b) 32 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a pünkösdi rendezvény költségeinek támogatásáról

- 1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 2-án tartott pünkösdi rendezvény költségeinek támogatására 65 936 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a Lengyel Hagyományőrző Katolikus Gyermektábor költségeinek támogatásáról

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 23-28. között rendezett Lengyel Hagyományőrző Katolikus Gyermektábor költségeinek támogatására 150 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a Poznani Júniusi Felkelés emlékére rendezett koszorúzás költségeinek támogatásáról

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 29-én a Poznani Júniusi Felkelés emlékére rendezett koszorúzás költségeinek támogatására 10 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a derenki koszorúzás költségeinek támogatásáról

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. július 27-én a Derenk romközség búcsúján tartott koszorúzás költségeinek támogatására 7 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatásáról

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. augusztus 1-jén a a Varsói Felkelés 81. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és

koszorúzás költségeinek támogatására 7 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (IX. 17.) határozata
a Teleki Pál szobornál tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek
támogatásáról**

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. augusztus 30-án a Teleki Pál szobornál tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 12 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (IX. 17.) határozata
a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és
koszorúzás költségeinek támogatásáról**

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. szeptember 1-jén a II. világháború kitörésének 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 20250 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (IX. 17.) határozata
a Szent Kinga Kórus műhelygyakorlata költségeinek támogatásáról**

1.A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Szent Kinga Kórus 2025. szeptember 1-5. között megrendezett műhelygyakorlata költségeinek támogatására 150 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (IX. 17.) határozata

**a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója
alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. szeptember 7-én a II. világháborús lengyel menekültek magyarországi befogadásának 86. évfordulója alkalmából tartott megemlékezés és koszorúzás költségeinek támogatására 9 500 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

JELENLÉTI ÍV

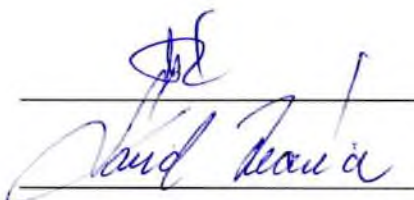
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
2025. szeptember 17-i
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Wygocki Richárdné elnök

Dávid Mária elnökhelyettes

Wygocki Richárd képviselő

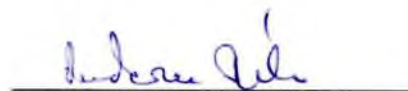

—
—

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)


—

Vaderna Réka gazdasági ügyintéző
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)


—

Meghívottak:

Dr. Nánási Zoltán jogi előadó


—